

en ENGLISH

**INDICATIONS:** For use on adhesives, dressings and appliances on skin.  
**DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS:** ESENTA™ Medical adhesive remover spray sting free (50ml)

**INTENDED USE:** Removal of adhesives, dressings and appliances from skin.

**TARGET PATIENT POPULATION:** People with adhesives, dressings and appliances on skin.

**INTENDED USER:** Health Care Professionals, Caregivers and Ostomates.

**INSTRUCTION FOR USE:**

1. Spray around the edge of the adhesive and wait a few seconds.

2. Gently peel adhesive away from the skin using additional spray to ease removal if necessary.

**INFORMATION:** Dries in a few seconds. Sprays at any angle. If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

**CAUTION:**

- Avoid direct use on wound beds.
- Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, vagina).

- If in doubt, patch test a small area prior to use.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.

- Avoid inhalation.

For external use only.

**WARNINGS:** Use only as directed. Pressurised container: may burst if heated.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. Keep out of reach of children.

**EXTREMELY FLAMMABLE**  
Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

de DEUTSCH

**INDIKATIONEN:** Zur Anwendung auf Klebstoffen, Verbänden und Geräten auf der Haut.

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND DES INHALTS:** ESENTA™ medizinisches Pflasterentferner-Spray, reizfrei (50 ml)

**ZWECKBESTIMMUNG:** Entfernen von Kleberückständen, Verbänden und Haftflächen von der Haut.

**VORGESEHENEN PATIENTENPOPULATION:** Personen mit Klebstoffen, Verbänden und Geräten auf der Haut.

**VORGESEHENEN ANWENDER:** Medizinische Fachkräfte, Pflegepersonen und Stoma-Patienten.

**GRÄBUCHSANWEISUNG:**

1. Rund um den Rand des Pflasters sprühen und einige Sekunden warten.

2. Pflasters vorsichtig von der Haut abziehen; bei Bedarf zwecks leichterer Entfernung unter Verwendung von zusätzlichem Spray.

**INFORMATION:** Trocknet innerhalb weniger Sekunden. Sprüht in jedem Winkel. Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, ist dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden

**VORSICHT:**

- Direktes Auftragen auf Wunden vermeiden.
- Nicht auf empfindlichen oder sensiblen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase, Vagina) anwenden.

- Im Zweifelsfall sollte vor dem Gebrauch auf einem kleinen Hautbereich eine Reizprobe vorgenommen werden.

- Sollte es zu einer Hautreizung kommen, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt.

- Direktes Einatmen vermeiden.

- Nur zur äußeren Anwendung.

**WARNHINWEISE:** Ausschließlich nach Gebrauchsanweisung verwenden.

Behälter steht unter Druck: Kann beim Erhitzen bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Rauchen verbieten. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung. Von Sonneneinstrahlung fernhalten. Nicht Temperaturen über 50°C / 122 °F aussetzen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**EXTREM ENTZÜNDLICH**

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

fr CANADIEN-FRANÇAIS

**INDICATIONS:** Pour utilisation sur des adhésifs, pansements et appareillages adhérent à la peau.

it ITALIANO

**INDICAZIONI:** Per l'uso su adesivi, medicazioni e dispositivi sulla cute.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:** Spray rimuovi adesivo non irritante per uso medico ESENTA™ (50 ml)

**USO PREVISTO:** Rimozione di adesivi, medicazioni e dispositivi dalla cute.

**POPOLAZIONE DI PAZIENTI TARGET:** Persone con adesivi, medicazioni e apparecchi sulla cute.

**UTILIZZATORI PREVISTI:** Operatori sanitari, caregiver e stomizzati.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

1. Spruzzare attorno al bordo dell'adesivo e attendere alcuni secondi.

2. Staccare delicatamente l'adesivo dalla cute usando, se necessario, altro spray per facilitare la rimozione.

**INFORMAZIONI:** Asciuga in pochi secondi. Consente la vaporizzazione da qualsiasi angolazione. Se durante l'uso di questo prodotto, o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un incidente grave, segnalare la problematica al fabbricante e all'autorità nazionale competente.

**ATTENZIONE:**

- Evitare l'uso diretto sul letto della lesione.
- Evitare l'uso su parti delicate e sensibili della pelle (occhi, bocca, orecchie, naso, vagina).

- In caso di dubbio, testare il prodotto su una piccola area prima dell'uso.
- In presenza di irritazione cutanea, interrompere l'uso e consultare un operatore sanitario.

- Evitare l'inhalazione.

Per uso esterno.

**AVVERTENZE:** Utilizzare solo secondo le istruzioni. Contenitore presurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Vietato fumare. Non perforare o bruciare nemmeno dopo l'uso. Proteggere dalla luce solare. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F. Tenere fuori dalla portata dei bambini. ALTAMENTE INFAMMABILE

Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

nl NEDERLANDS

**INDICATIES:** Voor gebruik op kleeflagen, verbanden en apparaten op de huid.

**BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL EN DE inhoud:** ESENTA™ spray met niet-prikkende verwijderdaar voor medische kleeflagen (50 ml)

**TOEGESTONDEN TOEPASSING:** Verwijderen van kleeflagen, verbanden en apparaten van de huid.

**INDICATIES:** Para usar en adhesivos, apósticos y equipos que se usan sobre la piel.

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTENIDO:** Vaporizador no irritante para la eliminación de adhesivos médicos ESENTA™ (50 ml)

**UTILISATION PRÉVUE:** Retrait d'adhésifs, pansements et appareillages de la piel.

**OBJETIVO: POBLACIÓN DE PACIENTES:** Personas con adhesivos, apósticos y dispositivos sobre la piel

**POPULATION CIBLE DE PATIENTS:** Personnes avec adhésifs, pansements et équipements adhérent à la peau.

**UTILISATEURS CIBLES:** Professionnels de santé, soignants et personnes stomisées.

**INSTRUCCIONES DE USO:**

1. Vaporice alrededor del borde del adhesivo y espere unos segundos.

2. Desprima suavemente el adhesivo de la piel con más vaporizador para facilitar la extracción, si es necesario.

**INFORMACIÓN:** Se cae en unos segundos. Vaporización posible dans toutes les directions. Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

**MISE EN GARDE:**

- Evitez toute application directe sur les plaies.

- Évitez d'utiliser le produit sur des parties cutanées délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez, vagin).

- En caso de duda, haga una prueba en un área pequeña antes de su uso.

- Si se produce irritación cutánea, interrumpa su uso y consulte a un profesional de la salud.

- Evite el inhalación.

Reservé à un usage externe uniquement.

**AVERTISSEMENTS:** Utiliser uniquement selon les instructions.

Répétez sous pression : peut éclater à la chaleur. Tenir à l'abri de la chaleur des surfaces chaudes, des étoiles, des flammes nues et autres matières incandescentes. Ne pas fumer. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Protéger du soleil. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C/122°F. Tenir hors de portée des enfants.

**EXTRÈMEMENT INFAMMABLE**

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

pt PORTUGUESA

**INDICAÇÕES:** Para utilização em adesivos, panos e dispositivos colocados na pele.

**DESCRÍPCAO DO DISPOSITIVO E ÍNDICE:** Produto para remoção de adesivo médico em spray ESENTA™ sem ardor (50 ml)

**UTILIZAÇÃO PRETENDIDA:** Remoção de adesivos, panos e dispositivos

fr CANADEN-FRANÇAIS

**INDICATIONS:** Pour utilisation sur des adhésifs, pansements et appareillages adhérent à la peau.

**DESCRIPTION DU DISPOSITIF ET DU CONTENU :** Solvant non irritant ESENTA™ pour retrait d'adhésif médical en aérosol (50 ml).

**UTILISATION PRÉVUE:** Retrait d'adhésifs, pansements et appareillages sur la peau.

**POPULATION DE PATIENTS CIBLES:** Personnes ayant des adhésifs, des pansements et des appareillages sur la peau.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**

1. Pulverize em torno da extremidade do adesivo e aguarde alguns segundos.

2. Descolhe cuidadosamente o adesivo da pele utilizando spray adicional para facilitar a remoção, se necessário.

**INFORMAÇÃO:** Seca em poucos segundos. Pulveriza a qualquer ângulo. Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

**ATENÇÃO:**

- Undgå direkte brug på sårundersiden.

- Undgå brug på sorte eller følsomme hudområder (øjne, mund, ører, næse, vagina).

- Vid tvekan, applicer ett prov på et litet område før anvændning.

- Stands brug af produktet, hvis der opstår hudirritation, og kontakt sundhedspersonalet.

- Undgå inhalering.

- Kun til eksternt anvendelse.

**ADVARSLER:** Må kun bruges som anvis. Tryksat beholder,

der kan sprænge, hvis den opvarmes. Holdes væk fra varme, varme overflader, glister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygnig forbudt.

• Undgå direkte brug på sårundersiden.

• Undgå brug på sorte eller følsomme hudområder (øjne, mund, ører, næse, vagina).

• Vid tvekan, test et produktet, hvis der opstår hudirritation, og kontakt sundhedspersonalet.

• Undgå inhalering.

• Et patchtest skal udføres før hver brug.

• W przypadku podrażnienia skóry, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

• Unikać wdychania.

• Tylko do użytku zewnętrznego.

**OSTRZEŻENIA:** Używać tylko zgodnie z zaleceniami. Pojemnik pod ciśnieniem: ogrzanie grozi wybuchem. Trzymać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić w czasie stosowania sprayu. Nie przekluczać ani spałać nawet po zużyciu. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C / 122 °F. Trzymać poza zasięgiem dzieci. SKRJNIE ŁATWOPALNY

Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

### CS ČESKY

**INDIKACE:** Pro použití na lepidla, krytů a přípravky na kůži.

**POPIS PROSTŘEDKU A OBSAH:** ESENTA™ - Sprej s nepálivým přípravkem na odstraňování lékařského lepidla (50 ml)

**ÚČEL POUŽITÍ:** Odstranění lepidel, krytů a přípravků z kůže.

**CILOVÁ SKUPINA - PACIENTI:** Osoby s adhezivním prostředkem, krytím a přípravky na kůži.

**URČENÝ UŽIVATEL:** Zdravotníčtí pracovníci, pečovatelé a stomici.

**NÁVOD K POUŽITÍ:**

1. Nastříkejte kolem okrajů lepicí plochy a počkejte několik sekund.
2. Pokud je to potřeba, odstraňování usnadňte dalším nastříkáním přípravku a poté jemně odstraňte lepidlo z kůže.

**INFORMACE:** Zaschně za několik sekund. Rozprášuje se v libovolném úhlu. Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí přihodě, ohlaste ji výrobci a příslušným vnitrostátním orgánům.

**POROZ:**

- Nepoužívejte přímo na spodinu rány.
- Nepoužívejte na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, pochva).
- Pokud máte pochybnosti, před použitím otestujte na malé ploše.
- Pokud dojde k podráždění kůže, přestaňte používat a poradte se zdravotníckým pracovníkem.
- Vyuvarujte se vdechování.
- Pouze k zevnímu použití.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze k danému účelu. Nádoba je pod tlakem: při zahřívání může rozznítat. Chráněte před teplom / horlkými povrchy / jiskrami / otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Nekuňte. Nepropichujte ani nespalujte, a to ani po použití. Chráněte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C / 122 °F. Uchovávejte mimo dosah dětí.

**EXTREMÉNÉ HORŁAVÉ**

Manipuluje s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

### SK SLOVENSKÝ

**INDIKÁCIE:** Na odstránenie adhezív alebo náplasti, krytí a prípravkov z kože.

**POPIS PRODUKTU A OBSAH:** ESENTA™ sprej na odstraňovanie náplasti (sting free) 50ml

**ÚČEL POUŽITIA:** Odstránenie adhezív alebo náplasti, krytí a prípravkov z kože.

**CIELOVÁ SKUPINA ĽUDÍ:** Pre lidi na odstránenie adhezív, medicínnych lepidiel/náplasti alebo zdravotníckych pomôcok aplikovaných na kožu.

**URČENÝ POUŽÍVATEĽ:** Zdravotníčtí pracovníci, opatrotovalia a stomici.

**NÁVOD NA POUŽITIE:**

1. Použite sprej okolo okrajov adhezív a počkajte niekoľko sekund.
2. Jemne odstraňte adhezívum z kože, príčom v prípade potreby opakovane použite sprej.

**INFORMÁCIE:** Zaschnie za niekoľko sekund. Rozprášuje sa v libovolnom uhlе. Ak počas používania alebo v dôsledku používania tohto produktu príde k závažnej nežiaducej reakcii, oznamte to výrobcom a príslušnému štátneemu orgánu.

**UPOZORNENIE:**

- Nepoužívajte priamo na spodinu rany.
- Nepoužívajte na jemné alebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, vagína).
- Ak máte obavy, pred použitím produkt otestujte na malej ploche na koži.
- Ak sa vyskytne podráždenie kože, prestaňte produkt používať a poradte sa so zdravotníckym pracovníkom.
- Nevdychujte obsah produktu.
- Len na vonkajšie použitie.

**VAROVANIA:** Používajte iba podľa pokynov. Nádoba je pod tlakom: pri

zahriatí môže prasknúť. Chránite pred teplom, horúcimi povrchmi, iskrami, otvoreným ohňom a inými zdrojmi zapálenia. Nefajčte. Nepropichujte ani nespalujte a to ani po použíti. Chránite pred slnečným zářením. Nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C/122°F. Uchovávajte mimo dosahu detí. EXTRÉMNE HORŁAVÉ.

Manipuluje s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniam.

### TÜRKÇE

**ENDİKASYONLARI:** Cilt üzerinde yapışkanlarda, pansuman ve aletlerde kullanılmamalıdır.

**ÇİHAZ VE İÇİNDEKİLERİN AÇIKLAMASI:** ESENTA™ Açı vermeyen tıbbi yapışkanı喷霧剂 (50 ml)

**KULLANIM AMACI:** Yapışkanları, pansumanları ve aletlerin clitten çıkarılması.

**HEDEF HASTA POPÜLASYONU:** Ciltler üzerinde yapıştırıcı, pansuman ve alet bulunan kişiler.

**DEFLERLENEN KULLANICI:** Sağlık Uzmanları, Bakıcılar ve Ostimatlar.

**KULLANIM TALİMATI:**

1. Yapıştırıcının kenarlarına püskürün ve birkaç saniye bekleyin.
2. Gerekirse sırkınlığı kolaylaştırmak için ek sprey kullanarak yapıştırıcıyı cildinden nazikçe silin.

**BİLGİ:** Birkaç saniyede kurur. Herhangi bir açıdan püskürülür.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde lütfen üretiliceye ve ulusal makamına bildirin.

**DIKKAT:**

- Yara yataklarında doğrudan kullanılmamalıdır.
- Cildin duyarlı veya hassas bölgelerinde (gözler, ağız, kulaklar, burun, vajina) kullanılmamalıdır.

• Süpheli durumda, kullanmadan önce küçük bir alana yama testi yapın.

- Ciltte tıhar olursa, kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın.
- Solumaktan kaçının.

• Yalnızca harici kullanım içindir.

**UYARILAR:** Yalnızca belirtilen şekilde kullanın. Basınçlı kap: istilidirken patlayabilir. Isıdan, sıçradan, yuzlerden, külvericiden, açık alevden ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmek yasaktır. Kullanıldıktan sonra bile delmeyin ya da yakmayın. Güneş ışığından koruyun. 50°C/122°F'yi aşan sıcaklıkların etrafında saklayın.

**SON DERECE YANICI**

Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanımın ve atın.

### EESTI

**NÄIDUSTUSED:** Kasutamiseks nahalt liimijääkide, haavasidemete ja abivahendite eemaldamiseks.

**SEADMES KIRJELDUS JA SISU:** ESENTA™ kipitusevaba meditsiiniilse liimaine eemaldamise puhast (50 ml).

**ETTEVAHTUD KASUTUS:** Liimijääkide, haavasidemete ja abivahendite eemaldamise nahalt.

**PATSIENTIDE SIHTRÜHM:** Inimesed, kelle nahal on liimid, sidemed ja vahendid.

**ETTEVAHTUD KASUTAJA:** Tervishoitötäjä, hooldaja ja stoomiga patsendid.

**KASUTUSJUHEND:**

1. Pihustada kleepinni serva ümber ja oodata mõned sekundid.
2. Ettevaatlikult eemaldada kleepind nahalt, kasutades vajadusel eemaldamise hõlbustamiseks veel pihiusti.

**TEAVE:** Kuivab mõne sekundiga. Pihustadata saab iga nurga all.

Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on asset leidnud ohjuhuumut, siis teavitage sellest tootjat ja riiklikku asutust.

**ETTEVAATUST:**

- Vältida kasutamist haavapõhjaladel.
- Pihustada kleepinni serva ümber ja oodata mõned sekundid.

2. Ettevaatlikult eemaldada kleepind nahalt, kasutades vajadusel eemaldamise hõlbustamiseks veel pihiusti.

**TEAVE:** Kuivab mõne sekundiga. Pihustadata saab iga nurga all.

Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on asset leidnud ohjuhuumut, siis teavitage sellest tootjat ja riiklikku asutust.

**ETTEVAATUST:**

- Vältida kasutamist haavapõhjaladel.
- Pihustada kleepinni serva ümber ja oodata mõned sekundid.

3. Ettevaatlikult eemaldada kleepind nahalt, kasutades vajadusel eemaldamise hõlbustamiseks veel pihiusti.

**INFORMÁCIE:** Zaschnie za niekoľko sekund. Rozprášuje sa v libovolnom uhlе. Ak počas používania alebo v dôsledku používania tohto produktu príde k závažnej nežiaducej reakcii, oznamte to výrobcom a príslušnému štátneemu orgánu.

**UPOZORNENIE:**

- Nepoužívajte priamo na spodinu rany.
- Nepoužívajte na jemné alebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, vagína).

• Ak máte obavy, pred použitím produkt otestujte na malej ploche na koži.

• Ak sa vyskytne podráždenie kože, prestaňte produkt používať a poradte sa so zdravotníckym pracovníkom.

• Nevdychujte obsah produktu.

• Len na vonkajšie použitie.

**VAROVANIA:** Používajte iba podľa pokynov. Nádoba je pod tlakom: pri

kohastele seadustele ja määrustele.

### JA 日本語

適応：接着剤、創傷ドレッシング、皮膚上の装具を使用します。

デバイスと内容物の説明：ESENTA™ 刺激フリー 医療用接着剤離脱スプレー (50 mL)

使用目的：接着剤、創傷ドレッシング、装具を皮膚から除去します。

対象患者：皮膚上に接着剤、包帯、器機を使用している人。

対象とする使用者：医療従事者、介護者、オストミー患者。

須依照受認可の醫療準則與適用當地法律及法規處理及棄置。

使用説明：

1. 粘着剤の線の周りにスプレーして数秒間待ちます。

2. 必要に応じて剥がしやすくするためにスプレーを追加して、

皮膚から粘着剤をゆっくり剥がします。

参考情報：数秒間で乾きます。どの角度でもスプレーできます。

本デバイスの使用中、または使用した結果として重大なインシデントが発生した場合は、製造者および管轄の監督官庁に報告してください

注意：

- ・創傷床に直接使用しないでください。

・湿疹や異常がある皮膚、粘膜など、繊細で敏感な部位（眼、口、耳、鼻、唇など）には使用しないで下さい。

・不確かな場合は、使用前に小さな部位でパッチテストを行ってください。

・皮膚に炎症が発生した後、使用を中止し、医療従事者にご相談ください。

・仅供外用。

・専供外用。

・外用のみ。

警告：指示された以外の使用禁止。加压容器：加熱すると爆発することがあります。熱源/温湿度等異常がある皮膚、粘膜など、繊細で敏感な部位（眼、口、耳、鼻、唇など）には使用しないで下さい。

・皮膚に炎症が発生した後、使用を中止し、医療従事者にご相談ください。

・吸引しないでください。

・外用のみ。

警告：指示された以外の使用禁止。加压容器：加熱すると爆発することがあります。熱源/温湿度等異常がある皮膚、粘膜など、繊細で敏感な部位（眼、口、耳、鼻、唇など）には使用しないで下さい。

・皮膚に炎症が発生した後、使用を中止し、医療従事者にご相談ください。

・吸引しないでください。

・外用のみ。

警告：指示された以外の使用禁止。加压容器：加熱すると爆発することがあります。熱源/温湿度等異常がある皮膚、粘膜など、繊細で敏感な部位（眼、口、耳、鼻、唇など）には使用しないで下さい。